IN MORTE DI G. UGDULENA, A. GALLO, E. SALVO E N. MUSUMECI ILLUSTRI...

Giuseppe De Spuches

IN MORTE

DI

G. UGDULENA, A. GALLO

E. SALVO E N. MUSMECI

ILLUSTRI LETTERATI

E SOCI DELL'ACCADEMIA DI SCIENZE E LETTERE

DI PALERMO

ELEGIA GRECA

PALERMO
STABILIMENTO TIPOGRAFICO LAO
Premiato con diverse medaglie.
Via Celso, 31.

1873.

(Edizione di sole 100 copie)

ΕΙΣ ΛΑΜΠΡΟΤΑΤΟΥΣ ΑΝΔΡΑΣ

πέρυσι τεθνεῶτας

τοὺς κατὰ Ἀκαδημίαν Πανορμίτην

Ἐμμανουὴλ Σάλβιον, Νικόλαον Μούσμεκιν,

Γρηγόριον Οὐγδολένην,

καὶ Αὐγούστινον Γάλλον

ΕΠΙΚΗΔΕΙΟΝ

Ἄξειν μέλλουσιν τούτῳ Χαρίτεσσιν ἑορτὴν
Ἤματι, ᾧ μηδὲν λαμπρότερον γέγονε,
Ἧμιν ἀεισόμενον τί δοκῇ πτολίετρον ἀρούρης,
Ἢ πέδα πατρῴας, ἢ νάπος, ἢ ποταμός,
Ἢ ὄρος; Ἀλλὰ κλέος μεῖζον πρώνεσσιν ὀπηδεῖ
Δωροφόρων ἀρετῆς γείτοσιν Οὐρανιδῶν.
Ἔνθ' οὐκ ἐχθίστων εὐφημεῖτ' ἔργα πανούργων
Στεψαμένων κροτάφους αἱματόεντι κλαδί·
Ἔνθα μελαμπέπλων, ἀλύρων οὐ θρῆνος ἀνηχεῖ
Εὐμενίδων· μῖσος τ' ἔνθεν ἄπεστι, κ'ἔρις·
Εἴτε δι'ἠλιβάτου ἐξαίρετον ἀγλαοφεγγοῦς
Αἴθρης ἐκβαίνειν, ἠδ'ἄκρος ἤδετ' Ἔρυξ·

4

Εἴτε δι' Ἡραίων, ὅθι κῆποι κεῖτ' Ἀφροδίτης
  Ἄνθεα δ'ἐξ ἁπαλῶν βαλλομένης παλάμων.
Ἀλλ'ὅτι δὴ τί χρεὼν τἄψυχα χαρίσματος ᾠδῶν;
  Τίς δ'αἴσθησις ὅρος, καὶ δ'ἂν ἐπῆρε χλοάν;
Τοίνυν ἀπαλλαχθέντας τοῦς πέρυσ'ὕμνος ἑταίρους
  Αἴσοι ἂν εὐαυγῆ φερβομένους σοφίην.
Κῦδος ἕαδε θεοῖς· κύδει τ'εἴδωλα, σκιαί τε
  Εὔχοντ', ἀενάοις ὡς νεβρὸς ἕσπε ῥοαῖς.
Καὶ δὲ τὰ πρῶτά σεθεν μέμνηται, Σάλβιε, Κλειὼ
  Πολλῶν εἰς μολπὴν βέλτερε ῥωμαϊκήν.
Ὃν μὴν οὐ Πενίας κατέαξαν χεῖρες ἄαπτοι,
  Δεινότατον τ'ἀχέων οὔτε πάτρηθε φυγή.
Λυσαμένη πλοκάμους ἀνὰ κνημοῦς Μοῦσα πόλεις τε
  Σ'αἰάζει Λαύρης δεύτερα μελπόμενον.
Καὶ σ', ἅμα Θεσπιάδι, στοναχίζεται ὄμμα Λατίνων
  Αἰστής, ὁ κρηνὴν ᾄσατο Μηλιόλου.
Αὐτὸς, ἑὸν δήσάς σεο κρατὶ στέμμα, σ'ἱδρύσει
  Πετράρχου στίλβειν ἔγγυθι πὰρ σέλαϊ.
Πένθος ἔπλεν Μούσῃ σεο τέκμωρ· αὐτὰρ ἐς ἄλλω
  Τεθνηῶτε φίλω Παλλὰς ὄρωρε γόον.
Κλαίει δ' Ἐμπορίας δεινὸν λέξαντα νομιστὰ
  Μούσμεκιν, ὃν πάντων αἴλινος ἀμφιέπει,
Ὄμματ' οἳ ἐν τέρασιν, ψυχὴν ἐνὶ κύμασ' ἔχοντες
  Πλειοῦσιν, θαμακὶς κῆρ ἀναβαλλόμενοι·
Καὶ δὲ τὸν εἰς αἰὲν λείψαντα μνῆμα θεείης
  Ἐννοίας, κ'ἀρετῆς, φέρτατον Οὐγδολένην.

Οὔ τι μέθεσπε φθιτῶν, ἐχθῆρ'ἀνθρώπινον οὐδέν·
  Ζῆσε νοεῖν· τὰ πάλαι, κ'οἶδεν ἅπαντα τὰ νῦν.
Χ'ὥστε βαρυγδούπῳ κατελάμπετο νυκτὸς ὁμίχλη
  'Αστράπη, ὡς ὅδ'ἄκρως ἔκφανε θεσπέσια.
'Αλλὰ τίς ἁρμονίη περὶ Ἑρκτὴν ἦχον ἰάλλει;
  Δεῦρο τίς ἂν θίασος τῶν Μακάρων κατέβη;
Καὶ τίνι μέλπονται κεχαρισμένα καλλιπάρῃοι
  'Ισοφαρίζουσαι Πιερίεσσι κόραι;
Ἦλθε μὲν 'Ορτυγίας ἄνθος νεόδρεπτον ἀοιδῶν,
  Ἠδ'ὁ μελίγλωσσος κύκνος Ὀρητογενῶν.
Τῶ μὲν Σικελίας Ὀρφῆ· χ'οἱ δὲ προέχοντες
  Τῶν Ἑρμογλυφικῆν, Ζωγραφικῆν τε πέρι.
Σύλλογος ὧδε σοφῶν εἰσήρχετο, ἠδ'ὁ τέθεικεν
  Ἀστέρα ταῖς Δηοῦς κόσμον ἀγλᾶντα κόμαις.
Οὐδὲν ἄπεστι χορὸς πολιάρχων, οὐδὲ νεάκων,
  Οἱ πρὸ φίλης ἔπεσον μαρνάμενοι πατρίδος.
Οὔρανον ἀλλόδαπος τ'ἔλλειψεν σκύμνος ἀγήνωρ
  Πένθιμος, ἐῤῥιφθεὶς ἐλπίδας εἰς ἀπόρους,
Δημοβόρου σφάγιον Σφιγγὸς, σοβαροῦ τε μετ' Ἰνδοῖς
  Ἴρης αὐθαίμοις αὐτοδίκης προμάχου.
Ἄνθεσιν, ἢ δάφναις ἐστεμμένος, ἢ δρύσ'ἕκαστος,
  Ἐξ οὗ κέκλεισται, Γάλλον ἄμειβε κλέει.
Ἶξεν καὶ Φοῖβος. Γάλλῳ τίς κ'αἶνον ἀπωθῇ;
  Ἀμφί τέ οἱ Χάριτες, καὶ σὺν Ἔρωτι Κύπρις.
Ἵμεροι, ἠδὲ Πόθοι τῶν μύρτων ἐν πετάλοισιν
  Ἦνθαι, καὶ κισσῶν, καὶ καλύκεσσι ῥόδων,

Ἁπλῆν ἀλλάσσοντες φύσιν ἐς εἶδος ἄμυμον
Οἱ μὲν ἀβρῶν ψυχῶν, οἱ δὲ ἀηδονίδων.
Ἡδὺν καὶ πάντες Γάλλον κληζοῦσι μελικτὴν
Ἐσθλὸν ἐπ'ἐνδόξοις ἔργμασιν, ἠδὲ γραφαῖς.
Εἰκόνας, ἱστορίδας κ'ἔμνησαν ἀγάλμαθ'ἑαυτῶν
Μύρια, τὰ στήσας δόξαν ἄεξε πάτρης.
Τοῦσδε συνησθέντας δ'ἀσπάζετο, καὶ φιλέεσκεν
Γάλλος, ἰδ'ἐξ αὐτοῦ ἐστεφανοῦτο θεοῦ.
Ὣς ὁ θριαμβεύει νεοθνήτων δὴ μετ'ὀπηδῶν,
Κἄνιμεν ἐκλήθη αἰθέρος εἰς τεμένη.
Οὔ τόνγ' Εὐσεβία, κ'Εὐνοίῃ, Σωφροσύνη τε
Προσδέχετ', ἀλλὰ κέαρ διχθὰ δέ οἱ μέμονε
Ἐντροπαλιζομένῳ πάτρης πόθῳ· αὐτὰρ ἔπειτα,
Ὡς τῷ πέπρωται, πρὸς πόλον ἀμπέτεται.
Χαίρετε, κλεινότατοι, κ'ἀγανῶς τὸ μέλισμα δέχοισθε.
Εἰς καλὰ φορμίζων εὖ ἀκοησόμενος.

Giuseppe De Spuches

IDEM LATINE REDDITUM

> . . . . . . sublimes animae coelestia templa
> Sidereasque colunt sedes, mundoque fruuntur.
>
> NEMESIANI *Ecl.* I.

Luce hac, qua Charites sibi debita munera poscunt,
Qua fuit haud nobis altera splendidior,
Quaenam urbs, quod natale solum , quae vallis , et arvum,
Qui mons, quique amnis carmine dignus erit?
Sed montana decus fastigia celsa merentur,
Virtutum auctores quae genuere Deos;
Nulla ubi laus illis, quae patrant facta scelesti
Frondibus ornati tempora sanguineis;
Harmoniae exsortes quae, cinctae ac vestibus atris,
Lugubre ubi carmen non sonat Eumenidum;
Invidia unde ferox, ac jurgia longius absunt;
Sive Erycis lubeat per juga ferre pedem,
Sive per Heraeos colles, ubi Cypridis horti,
Quae fundit tenera florea serta manu.
Exanimis at rebus erit qui carminis usus,
Qui colli sensus, graminibusque subest?

Vita igitur functos socios, jam vertitur annus,
Musa canat, Sophiae munere conspicuos.
Laus grata est Superis; cupidas haec allicit umbras,
Saucium uti cervum vena perennis aquae;
Te, Salve o, primum celebret dulcissima Clio,
Qui latii reddis sensa venusta modis:
Cui nulli adversi fregerunt pectora casus,
Nec dolor ille quidem maximus, exilium.
Supremum Laurae vatem per culmina, et urbes
Te luget passis moesta Camena comis:
Thespiadi adjungit modulamina tristia cantor,
Qui cecinit dulci carmine Meliolum.
Ipse tuo capiti dum dat sua serta, tenebis
Tu loca Petrarcae proxima luminibus.
Pieris ornavit largo tua funera fletu;
Pallas sed geminos conqueritur socios:
Musmecium luget, commercia legibus altis
Qui dedit, heu multis flebilis ille bonis,
Qui pavidi nautae verrentes navibus aequor
Figunt corda mari, lumina sideribus.
Ugdulenam etiam; cujus sapientia, virtus
Vim rapidi tristem temporis haud metuet;
Ingenio ipse nihil divo mortale secutus,
Nil torvo humanum lumine despiciens:
Hic vixit, reputans aevi monumenta vetusti,
Resque etiam novit temporis ipse sui.
Fulmine ut horrisono noctis diffinditur umbra,
Sensa Dei haud aliter pandidit ille volans.
Quonam Erctae resonat dulci modulamine collis,
Qui coetus Superum ex aethere desiluit?

Cui forma insignes plaudunt, iucunda puellae
Carmina promentes aemula Pieridum?
Ortygiae vatum extremus flos ille recisus,
Et mellitus adest Cycnus Oretigenum.
Hi Siculi Orphei: sunt illi laude nitentes,
Qui tabulis, fingunt marmore et effigies.
Insigne huc etiam Sapientum convenit agmen,
Quique comis Cereris fulgida serta dedit.
Non hic clara senum, juvenum nec vivida turba
Desunt, pro patrio qui cecidere solo.
Advena Marte potens liquit lacrimabilis astra,
Explendam nunquam pectore spem refovens;
Victima qui Sphyngis populos lato ore vorantis,
Illius atque, acri libera corda movens
Ingenio patriae qui jura vetusta tuetur
Cum Indis, qui propria vivere lege petunt.
Floribus, aut lauris, aut querna fronde decorus
Gallo quisque studet reddere dulce melos.
Adfuit et Phoebus; renuet quis carmina Gallo?
Stant circum Charites, ipse Cupido, Venus.
Myrtorum foliis, hederae serpentis Amores,
Atque rosarum inter nunc recubant calices;
Spirituum versis certa sub imagine formis,
Lusciniae speciem, chrysalidisque ferunt;
Atque omnes Gallum dulci modulamine vatem
Conspicuum factis, carminibusque sonant;
Historias, tabulas, memorant monumenta, ferendo
Queis ipsos patrio dat nova serta solo.
Unanimes cuncti figebant oscula Gallo;
Serta dedit manibus Phoebus et ipse suis:

Cum sociis vita modo functis ille triumphat,
Victor et ad sedes poscitur aethereas.
Illum ubi Diva manet, Pietas, Prudentia et alma
Integritas; anceps haeret at ille animus,
Retro oculos vertens patriae telluris amore,
Sed tandem coeli limina dicta petit.
Salvete, o Clari, modulis laeto ore faventes;
Ille aure est facili dignus honesta canens.

Can. Joseph Vaglica
academiae panormitanae socius.

IMITAZIONE

(IN VERSI ITALIANI)

Poi che a le Grazie è ben che si festeggi
Questo giorno gradito,
Del qual più bello non comparve mai
D'oriente sul lito;
Qual del mondo città, qual de la patria
O campo, o valle, o fiume,
O monte fia, cui celebrar è bello
Fuor di tutto costume?
Ma ben si addice agli ardui gioghi 'l vanto,
Chè ivi prima, cagion' de le virtuti,
Furo i Numi veduti.
Ove non l'opre d'improbi nemici
Si lodan già; nè que' che al truculento
Capo insertaro il ramuscel cruento;
Nè delle negre erinni,
Cui sono ingrati gl'inni,
Risuonano ai lamenti, ch'ivi tace
La gara impronta e l'odio mordace.
O il vivo aere eccelso
Piaccia spirar, che su per l'alte cime
Empie di gioia l'Erice sublime;

O per i clivi erei,
Dove oliscon di Venere i roseti,
Che da le nivee mani
Versa nembi odorosi
Di fiori rugiadosi.
Ma all'inanimi cose omai che giova
D'alti carmi la prova?
Qual senso il monte e l'erbe mute alletta?
Dica l'inno i compagni,
Che nel volger de l'anno a noi mancaro,
E che il fervido ingegno
Di sapïenza e di virtù educaro.
Anco al cor dei celesti
Grata è la gloria; e la ricercan presti
Gl'idoli e l'ombre, come suol cervetta
La perenne fontana.
   E di te prima, o Salvo (1),
Magno testor de la canzon romana
Clio si rammenta: di te cui non franse
Di povertà la mano inesorata;
Nè il maggiore dei danni
Abbandonar la patria addisiata.
Sciolta le chiome per città, per poggi
Te compiange la Musa,
Te di Laura novissimo cantore;
E colla diva aggiunge il suo dolore
Ei, che pupilla dei latini vati
Disse ne' carmi ornati
La vitrea linfa di Meliolo sacra;
E, composta al tuo crin la sua corona,

Presso il fulgido raggio
Del Petrarca ti asside, e ti ragiona.
Fu pianto della Musa il tuo partire;
Ma altri duo Grandi oimè periti anch'essi
Palla, piangendo, mi sospinge a dire.
Te pria, Musmeci, esplicator sovrano
Del commercial diritto;
Cui seguita il lamento di lor tutti
Che han gli sguardi negli astri, ed han nei flutti
L'anima intenta; e scossi da paura
Al fischio d'aquilone
Volan del mar la torbida pianura.
E te deplora, ahi pena!
Ch'eterno monumento
Di sapïenza e di virtù lasciasti,
Immortal Ugdulena.
Nulla ti piacque corruttibil cosa;
Nè quello che agli umani utile torni
Spregiò tua mente altera e disdegnosa,
Che visse sol pensando
Quello che fu ne' prischi
E ne' presenti giorni,
E tutto seppe il genio tuo ammirando.
E come suole l'ombra della notte
A lo schianto del fulmine allumarsi,
De l'Eterno così l'alta parola
Schiaristi nelle tue pagine dotte.
Ma qual di presso all'Erta
Suona nuova armonia?
Onde di raggi eternali coperta

yoo

Discende a noi celeste compagnia?
E a chi cantan le lodi
Le fanciullette, amabili le gote,
Emule a le Pieridi nei canti?
Si appressa il fior d'Ortigia, ultimo vate (2)
A noi ritolto; e de l'Oreto il cigno (3),
Che al nome suo fedele
Diè carmi più soavi assai del miele;
E l'uno e l'altro Orfeo (4)
Vanto e splendore di Sicilia, e quanti
Fe' chiari lo scalpello,
O l'amor de le seste, od il pennello.
Poscia dei sofi il coro,
E quei che pose a Cerere sul crine (5)
Un astro, fulgidissimo decoro.
Nè manca chi le cose cittadine
Resse, e il giovane forte,
Che per la patria andò contro a la morte.
Dal cielo anch'ei discende
Il valoroso giovane straniero (6),
Degno ahi tanto di lacrime! che corse
Con superbo pensiero
Dietro a speranza, che bella s'accende,
Ma non si aggiunge mai.
Vittima de la sfinge
Voratrice dei popoli e del fiero
Propugnator del dritto e de la legge,
Che l'indïan corregge.
Ciascun di lauri, o querci
Incoronato, o di perpetui fiori

Gallo, che gli diè onori,
D'onor rimerta, e plaude e ne sorride.
E vien Febo pur egli: e chi al buon Gallo
Fia che dineghi i versi? E son col nume
Le Grazie, e con Amor Venere anch'ella.
E gli altri Amor sen vanno
Agilissimi spirti
Fra le foglie dell'edera e dei mirti,
O di rosa novella
Fra i petali odorati,
L'eterea lor natura oggi mutando
In venusta apparenza
O di lievi farfalle,
O d'usignol che canti in erma valle.
Tutti, come il disio gli agita e allieta,
Acclamano al poeta
D'opre benigno, che volse il pensiero
Solo all'onesto e al vero.
E rammentan le sculte effigie, e i segni
Ond'ebbe gloria ognun di loro, ed onde
Crebbe l'onore dei sicani ingegni.
E Gallo or un baciava; or'ei toglieva
Baci e baci da loro . . . .
Mentre Apollo il cingea d'inclito alloro.
Così trïonfa e agli ultimi compagni
Nell'alta gloria assunto
Egli s'aggiunge agli spiriti magni.
Su la soglia del cielo,
Olimpie Dive belle e vereconde,
La Pietà, la Dolcezza e la Prudenza,

Ad onorarlo del fervente zelo,
Gli fan lieta accoglienza.
Ma gli palpita il core
Di ben diverso amore :
Amor di patria lo rivolge indietro
E si fa in volto dubitoso e tetro ;
Ma come al ciel s'appunta
Di tutt'altro desio tace la punta.
Salvete, illustri, ed accogliete i carmi
Con lieto viso; parmi
Ben d'udïenza degno
Chi l'onesto a cantar volse l'ingegno.

UGO ANTONIO AMICO
SOCIO DELL'ACCADEMIA PALERMITANA.

NOTE

(1) Fu il Salvo valente cultore della poesia latina; e lasciò una bella versione del canzoniere del Petrarca.

(2) Il marchese Tommaso Gargallo di Siracusa, insigne traduttor d'Orazio, di Giovenale ecc., e poeta valentissimo.

(3) Giovanni Meli di Palermo.

(4) Vincenzo Bellini e Giovanni Pacini, amendue di Catania.

(5) Giuseppe Piazzi, che scoprì il pianeta Cerere.

(6) Massimiliano d'Austria; la morte del quale fu pianta dal Gallo con una poesia.